

## ΕΝΟΤΗΤΑ 1 - Η πατρίδα

**A**

**A1 & B1. Αυτοί δεν είναι σαν Εμάς**  
**A2. Ήχος: Τα Συμυρναίικα τραγούδια – 1.00’**

**A3. Βίντεο: Σμύρνη – 0.35’**

*Παιδιά που παίζουν κουτσό ή τυφλόμυγα.*

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Α:** Μια χώρα μακρινή. Κάπου στην ανατολή ή στη δύση. Δεν έχει σημασία. Εκεί έμεναν άνθρωποι σαν κι εμάς. Άντρες, γυναίκες, παιδιά. Εκεί είχαν τα σπίτια τους. Ήταν μια πατρίδα. Η δική τους πατρίδα. Η ζωή τους κυλούσε ήρεμα και ευτυχισμένα.

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Α:** Όσπου μια μέρα ήρθε ο πόλεμος.

**A4. Ήχος: Πόλεμος – 0.24’**

*Ξαφνικά τα παιδιά παγώνουν από το φόβο. Μαζεύονται φοβισμένα στην άκρη της σκηνής όσο ακούγονται οι ήχοι του πολέμου. Στη συνέχεια αποσύρονται πίσω από τη σκηνή.*

**A5. Βίντεο: Καταστροφή Σμύρνης – 1.18’**

*Εμφανίζεται μόνη η Ειρήνη με το μπόγο στην πλάτη της. Κινείται πάνω στη σκηνή όσο διαρκεί το βίντεο. Μόλις τελειώσει φεύγει πίσω.*

**A6. ΜΑΥΡΟ**

**B**

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Β:** Μια άλλη χώρα. Κάπου στην ανατολή ή στη δύση. Δίπλα μας ή μακριά μας. Δεν έχει σημασία. Εκεί έμεναν άνθρωποι σαν κι εμάς. Άντρες, γυναίκες, παιδιά. Εκεί είχαν τα σπίτια τους. Ήταν μια πατρίδα. Η δική τους πατρίδα. Η ζωή τους κυλούσε δύσκολα, με στερήσεις και βάσανα. Ο πόλεμος είχε τελειώσει πριν λίγα χρόνια και άφησε ερείπια και φτώχεια. Μόνη διέξοδος η μετανάστευση

**B2. Βίντεο: Ο τόπος μας είναι κλειστός – 4,20’**

**B3. Εικόνα: Γερμανική Επιτροπή**

*Γιατρός καθισμένος στο γραφείο του. Τρία άτομα περιμένουν στην ουρά για να τους εξετάσουν. Ο Μετανάστης και δύο Υποψήφιοι. Όση ώρα κρατά η συνομιλία, ο γιατρός πάνω στο γραφείο ελέγχει χαρτιά και τα σύνεργά του. Η σειρά των ατόμων είναι: Μετανάστης (αμίλητος, κοιτά προς το γραφείο του γιατρού), Υποψήφιος Α & ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β..*

**B**

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Α:** Εσύ φίλε, από πού;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β:** Από ένα χωριό, εδώ πιο κάτω.

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Α:** Πώς τα βλέπεις τα πράγματα;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β:** Τι να πω; Πέρσι τέτοιο καιρό απολύθηκα από το στρατό. Δούλεγα ένα χρόνο στα χωράφια, αλλά δε βγαίνει μεροκάματο. Φτώχεια καταραμένη. Και τώρα βρέθηκα εδώ. Είναι η ζωή πάνω από όλα. Το μέλλον της ζωής. Τι να κάνεις;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Α:** Λένε ότι στη Γερμανία τα λεφτά βγαίνουν πολύ πιο εύκολα. Θα πατάς σου λέει στο εργοστάσιο κουμπιά σε ότι μηχανή και να σε βάλουν και η μηχανή θα σου βγάζει τα κομμάτια και τη δουλειά, χωρίς να ιδρώνεις.

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β:** Ετούτοι μέσα, τι κάνουν;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Α:** Μας εξετάζουν να δούνε άμα είμαστε γεροί.

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β:** Ωρα είναι τώρα να μας βρουνε κανένα κουσούρι. Και θα πάνε τσάμπα και οι αγελάδες;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Α:** Ποιες αγελάδες ρε;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β:** Τρεις αγελάδες πούλησε ο πατέρας μου για να βγάλω τα χαρτιά. Άστα. Όλοι θέλανε το μπαξίσι τους.

*Ο γιατρός φωνάζει τον επόμενο. Ο Μετανάστης πηγαίνει και κάθεται μπροστά στο γραφείο του γιατρού.*

**ΓΙΑΤΡΟΣ:** Ο επόμενος

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Εγώ είμαι.

**ΓΙΑΤΡΟΣ:** Κάτσε κάτω.

*Ο γιατρός τον εξετάζει. Παίρνει πίεση, τον αφουγκράζεται με τα ακουστικά. Οι δύο Υποψήφιοι παρακολουθούν.*

**ΓΙΑΤΡΟΣ:** Άνοιξε το στόμα σου.

*Οι άλλοι δύο Υποψήφιοι κοιτάνε έκπληκτοι.*

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Α:** Ρε φίλε, τι κάνουνε εκεί μέσα;, Νέοι είμαστε, άντρες είμαστε. Πιάνουμε την πέτρα και τη στύβουμε. Και εδώ μας κοιτάνε στα δόντια; Καλά τι κοιτάνε στα δόντια; Γαϊδούρια είμαστε και μας κοιτάνε στα δόντια;

**ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ Β:** Θέλουνε μόνο τους καλύτερους. Εμένα από το χωριό μου, κόψανε ένανε γιατί του έλλειπε ένα δόντι. Ακούς εκεί; Για ένα δόντι! Έπεσε να πεθάνει ο άνθρωπος από τη στενοχώρια.

*Ο γιατρός τελειώνει την εξέταση. Υπογράφει ένα χαρτί, το σφραγίζει δυνατά και το δίνει στον Μετανάστη. Αυτός το παίρνει χαρούμενος και φεύγει προς τα πίσω. Ο γιατρός φωνάζει:*

**ΓΙΑΤΡΟΣ:** Ο επόμενος!

**B4. Εικόνα: Σύμβαση εργασίας**

**B5. ΜΑΥΡΟ**

## ΕΝΟΤΗΤΑ 2 - Ο αποχαιρετισμός

**A**

### **A7. Εικόνα: Προσφυγόπουλο**

*Εμφανίζεται μόνη η Ειρήνη με το μπόγο στην πλάτη της. Κινείται ως το άλλο άκρο της σκηνής όσο διαρκεί η αφήγηση. Μόλις τελειώσει η αφήγηση και το βίντεο φεύγει πίσω.*

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Α:** Η Ειρήνη, βλέποντας τις φλόγες να πέφτουν από τον ουρανό, έφυγε μακριά. Από την οικογένειά της δεν είχε μείνει κανένας ζωντανός. Δεν υπήρχε κανένας για να αποχωριστεί, τίποτα πια που να την κρατά εκεί που παλιά ήταν η πατρίδα της. Ακολούθησε το δρόμο τον πιότερο ταξιδεμένο προς τη Δύση. Ήταν πεινασμένη. Κανένας δεν ενδιαφερόταν για ένα παιδί που ήταν μόνο του και τρομαγμένο.

### **A8. Βίντεο: Προσφυγόπουλο μόνο**

### **A9. ΜΑΥΡΟ**

**B**

### **B6. Εικόνα- Τραίνο**

*Ο Μετανάστης μπαίνει στη σκηνή. Κρατά βολάν στο ένα χέρι και στο άλλο διαβατήριο και εισιτήριο τραίνου. Ακολουθεί η Μάνα του.*

**MANA:** Βρε παιδάκι μου... Πού θα πάς; Οι Γερμανοί ήρθαν και μας σκότωσαν, θα πας εκεί να σε σκοτώσουν κι εμένα;».

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Μάνα μην φοβάσαι. Δεν είναι αυτοί οι Γερμανοί που σκότωναν κάποτε. Αυτοί οι Γερμανοί είναι πολύ διαφορετικοί και καλοί.

**MANA:** Ρε παιδάκι μου... δεν πάς κάπου αλλού; Εμείς τους ζήσαμε αλλιώς.

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Μάνα, εδώ δεν έχει μέλλον για μας. Θα πάω να δουλέψω ... και μόλις μαζέψω μερικά λεφτά θα γυρίσω πίσω. Να φτιάξουμε το σπίτι μας, να παντρέψουμε την αδερφή μου. Να ζήσουμε κι εμείς σαν άνθρωποι.

**MANA:** Τι να σου πω, γιόκα μου. Εσύ ξέρεις! Εγώ θα σε περιμένω. Κάθε βράδυ θα ανάβω το καντήλι στα εικονίσματα και θα προσεύχομαι για σένα. Πάρε και αυτήν την εικόνα της Παναγίας, να την έχεις μαζί σου να σε φυλάει στον ξένο τόπο.

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Α, ρε μάνα... Πρέπει να φύγω τώρα. Άντε γεια.

**MANA:** Στάσου, πάρε μαζί σου και αυτά. Δεν είναι πολλά. Όσα μπόρεσε ο πατέρας σου να πάρει από δυο κατσίκες που πούλησε. Για τα πρώτα έξοδα. Αυτός δεν είχε δύναμη να έρθει να σε αποχαιρετήσει. Έφυγε και πήγε στα χωράφια. Ήταν να πεθάνει από τη στενοχώρια του.

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Μάνα φεύγω. Είναι ώρα.

**MANA:** Στην ευχή του Θεού και τη δική μου. Να μας γράψεις γράμμα μόλις φτάσεις.

### **B7. Ήχος- Ατμάμαξα & Εικόνα- Τραίνο – 0.12'**

*Ο Μετανάστης φεύγει από την άλλη είσοδο. Η Μάνα μένει μέχρι να τελειώσει ο ήχος του τραίνου αποχαιρετώντας τον. Στη συνέχεια φεύγει από την είσοδο που μπήκε*

### **B8. Βίντεο. Σαν απόκληρος γυρίζω- 2.41'**

### **B9. ΜΑΥΡΟ**

## ΕΝΟΤΗΤΑ 3 - Οι ξένοι τόποι

**A**

### **A10. Εικόνα- Χωριό**

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Β:** Η Ειρήνη έτρεχε και έτρεχε και δεν σταμάτησε μέχρι που έφθασε σ' ένα ήσυχο, ειρηνικό χωριό. Δύο χωρικοί κάθονταν σ' ένα παγκάκι μπροστά από ένα σπίτι. Λιάζονταν στο ζεστό ήλιο, μιλούσαν αδιάκοπα και φαίνονταν ευχαριστημένοι.

**ΧΩΡΙΚΟΣ Α:** Λοιπόν, φίλε μου, τι νέα;

**ΧΩΡΙΚΟΣ Β:** Άκουσα πως κάπου μακριά, σε μια περιοχή... να δεις... δε θυμάμαι το όνομά της, από Σσσσσσ... νομίζω πως άρχιζε.... Τέλος πάντων.

**ΧΩΡΙΚΟΣ Α:** Τι έγινε εκεί;

**ΧΩΡΙΚΟΣ Β:** Έγινε λέει πόλεμος και ξεσπιτώθηκε πολύς κόσμος. Καταστροφές, χαμός σου λέω.

**ΧΩΡΙΚΟΣ Α:** Α, μάλιστα! Τι να κάνουμε; Ευτυχώς που είμαστε μακριά και δεν έχουμε τέτοια προβλήματα.

**ΧΩΡΙΚΟΣ Β:** Ευτυχώς! Μακριά από μας και ό,τι θέλει ας γίνει.

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Α:** Η Ειρήνη ήταν μόνη και πεινασμένη. Είδε τους ανθρώπους και τους πλησίασε. Ρώτησε αν θα μπορούσε να ζήσει εκεί, στο χωριό. Και μήπως είχαν ένα κομματάκι ψωμί ή κάτι άλλο που θα μπορούσε να φάει.

**ΕΙΡΗΝΗ:** Σας παρακαλώ, καλοί μου άνθρωποι. Είμαι μόνη και κουρασμένη. Μήπως θα μπορούσα να ζήσω εδώ στο χωριό σας. Πεινάω πολύ. Μήπως σας βρίσκεται κάνα κομματάκι ψωμί ή κάτι άλλο που θα μπορούσα να φάω;

*Οι χωρικοί πετιούνται πάνω από τα καθίσματά τους με ύφος οργισμένο.*

**ΧΩΡΙΚΟΣ Α:** Αυτό είναι ανεπίτρεπτο! Ένα ξένο παιδί να περιφέρεται και να ζητιανεύει φαγητό!

**ΧΩΡΙΚΟΣ Β:** Κάποιος πρέπει να κάνει κάτι γι' αυτό! Η θέση της είναι πίσω από εκεί που ήρθε!

**ΧΩΡΙΚΟΣ Α:** Να καλέσουμε την αστυνομία, να την μαζέψει!

**ΧΩΡΙΚΟΣ Β:** Ναι, αμέσως τώρα. Αστυνομία, αστυνομία! Ένα ξένο παιδί. Ελάτε να το μαζέψετε!

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Β:** Τότε, κάλεσαν την αστυνομία για να πιάσει την Ειρήνη. Όμως η Ειρήνη έφυγε μακριά.

### **A11. Βίντεο: Παρέμβαση αστυνομίας σύνορα Ουγγαρίας- 2.04'**

### **A12. ΜΑΥΡΟ**

---

# B

## **B10. Εικόνα. Στο σταθμό του Μονάχου**

### **B11. Ήχος. Η μπαλάντα του μετανάστη & Εικόνα – Στο σταθμό του Μονάχου– 2.10'**

*Ο Μετανάστης, μαζεμένος από το κρύο, γυρίζει σα χαμένος δεξιά και αριστερά. Κάνει να κουμπώσει το λεπτό πανωφόρι του. Ρωτάει έναν Περσικό, δείχνοντάς του τα χαρτιά που κρατά και λέγοντάς του « Bitte» (μπίτε). Αυτός αδιαφορεί. Ο Μετανάστης τον ακολουθεί και επαναλαμβάνει δείχνοντας τα χαρτιά. «Bitte – Bitte κύριε». Ο Περσικός κοιτάει τα χαρτιά και του λέει σε έντονο τρόπο «Raus- raus (ράους, ράους)».*

## **B12. Εικόνα. Μπυραρία.**

*Από ένα μαγαζί πετάνε έξω έναν. Αυτός παραπατάει και πέφτει κάτω. Ο Μετανάστης τον βοηθά να σηκωθεί. Τον αναγνωρίζει.*

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Ρε Σταμάτη, εσύ είσαι;

**ΣΤΑΜΑΤΗΣ:** Ρε συ! Τι έγινε, ρε πατρίδα; Και εσύ εδώ στην ξενιτιά;

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Τι να' κανα, ρε Σταμάτη; Αφού στην πατρίδα δεν υπάρχουν δουλειές.

**ΣΤΑΜΑΤΗΣ:** Έλα, πάμε στο σπίτι μου, να πιούμε καφεδάκι και να τα πούμε.

*Περπατούνε ως το σπίτι. Κάθονται στο τραπέζι. Ο Σταμάτης κερνάει καφέ. Ο Μετανάστης πίνει λίγο και τον πιάνουν οι λυγμοί.*

**ΣΤΑΜΑΤΗΣ:** Έλα, δε θέλω τέτοια τώρα. Είναι αρχή και σου φαίνονται δύσκολα τα πράγματα.

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Ρε Σταμάτη, στην πατρίδα μας τα είπαν αλλιώς τα πράγματα. Εγώ δεν ήθελα να 'ρθώ, αλλά με έπεισαν ότι εδώ θα δούμε μια άσπρη μέρα.

**ΣΤΑΜΑΤΗΣ:** Έλα, μη στενοχωριέσαι. Δε βγαίνει τίποτα με αυτό. Αύριο το πρωί θα πάμε μαζί στην εταιρεία που σου έχουν κανονίσει για δουλειά. Και μη φοβάσαι. Για ό, τι χρειαστείς, εγώ είμαι εδώ.

**ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ:** Ευχαριστώ, ρε Σταμάτη. Αν δεν είχα και εσένα, δεν ξέρω τι θα έκανα.

*Αγκαλιάζονται*

## **B13. ΜΑΥΡΟ**

## ΕΝΟΤΗΤΑ 4 - Μια καινούρια μέρα στον ξένο τόπο

**A**

**ΑΦΗΓΗΤΗΣ Α:** Η Ειρήνη διέσχισε ξανά ένα τεράστιο, σκοτεινό δάσος. Μπροστά της ήταν η χώρα με τις Μεταξωτές Ουρές.

### **A13. Εικόνα. Μεταξωτές Ουρές**

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Α:** Καλώς ήρθες! Καλώς ήρθες!

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Β:** Καλώς τη μας! Καλέ από πού μας έρχεσαι και τι θέλεις στον τόπο μας.

**ΕΙΡΗΝΗ:** Δε ζητάω πολλά. Μόνο ένα μικρό κομματάκι ψωμί και μια ζεστή γωνιά να κοιμηθώ. Είμαι τόσες μέρες στο δρόμο, κουράστηκα και πεινάω πολύ.

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Α:** Αυτά είναι εύκολα και μπορείς να τα έχεις.

*Η μια Μεταξωτή Ουρά περιεργάζεται την Ειρήνη, γυρνώντας γύρω από αυτήν. Δείχνει με έκπληξη την πλάτη της Ειρήνης και φωνάζει τρομαγμένη.*

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Β:** Δεν έχει ουρά !!!

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Α:** Δεν έχει ουρά; Καλέ τι λες; Για να δω.

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Β:** Να, δεξ τη. Δεν έχει ουρά! Είναι κάτι Άλλο! Δεν είναι σαν εμάς.

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Α:** Α, όχι! Δεν μπορείς να μείνεις μαζί μας. Στο κάτω κάτω, δεν έχεις μεταξωτή ουρά.

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Β:** Πράγματι δεν είσαι σαν κι εμάς. Είσαι κάτι Άλλο.

**ΕΙΡΗΝΗ:** Μα, αυτό δεν έχει σημασία. Μπορώ να κρεμάσω μία γύρω από τη μέση μου ή να καρφισώσω μία με παραμάννα.

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Α:** Όχι, όχι αυτό δε φθάνει!

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Β:** Μόνο οι Μεταξωτές Ουρές επιτρέπεται να ζουν σ' αυτή τη χώρα.

**ΕΙΡΗΝΗ:** Σας παρακαλώ. Βοηθήστε με. Δεν έχω που αλλού να πάω. Αφήστε με να μείνω λίγο στη χώρα σας. Δώστε μου λίγο φαγητό και μόλις δυναμώσω θα φύγω για κάπου αλλού.

**ΜΕΤΑΞΩΤΗ ΟΥΡΑ Α:** Όχι, αυτό δε γίνεται.

*Η Ειρήνη αρχίζει να περπατά προς το άλλο άκρο της σκηνής. Οι Μεταξωτές Ουρές φεύγουν πίσω.*



















